

EG-Zertifikat
EC Certificate
Zulassung des Qualitätsmanagementsystems
Quality Management System Approval

Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/4/CD/2021/RST/DE EN/2250.1

Gemäß Richtlinie (EU) 2016/797 vom 11.05.2016 über die Interoperabilität des Eisenbahnsystems in der Europäischen Union, ergänzt durch delegierter Beschluss (EU) 2017/1474 vom 08.06.2017 und Richtlinie (EU) 2020/700 vom 25.05.2020

In accordance with Directive (EU) 2016/797 of 11.05.2016 on the interoperability of the rail system within the European Union, as supplemented by Commission Delegated Decision (EU) 2017/1474 of 08.06.2017 and Directive (EU) 2020/700 of 25.05.2020

Das Qualitätsmanagementsystem der Firma / The Quality Management System of

FBT Fahrzeug- und Maschinenbau AG
Buchsstrasse 18, CH-3367 Thörigen

am Produktionsstandort / at

Buchsstrasse 18, CH-3367 Thörigen

wurde durch die / has been audited by:

**Benannte Stelle Interoperabilität Bahnsysteme
beim Eisenbahn-Bundesamt – EISENBAHN-CERT
Heinemannstraße 6, D-53175 Bonn**

- Kenn-Nummer der Europäischen Kommission: **0893** -
- Identification number of the European Commission -

für die Interoperabilitätskomponenten / for the interoperability constituents:

Rampen TriFold, TwoFold, TwoFold ML

auditiert und dessen Übereinstimmung mit den Bewertungsanforderungen vorbehaltlich der in der technischen Dokumentation aufgeführten Einschränkungen und Benutzungsbedingungen festgestellt. Die Ergebnisse der Bewertung sind detailliert in der beigelegten technischen Dokumentation enthalten. Die grundlegenden Anforderungen wurden nur in Bezug auf die Übereinstimmung mit den relevanten TSI bewertet.

and was shown to comply with the assessment requirements, subject to any restrictions and conditions as listed in the technical documentation. The assessment results are provided in detail within the attached technical documentation. The essential requirements have been assessed as being met through compliance with the requirements of the relevant TSI only.

Diese Bewertung des Qualitätsmanagementsystems ist gültig vom 23.11.2021 bis 22.11.2023, solange der Gegenstand der Konformitätsbewertung, das Qualitätsmanagementsystem und die technische Dokumentation nicht verändert werden. Die Benannte Stelle ist über alle Änderungen unverzüglich zu unterrichten. Die Gültigkeit dieses Zertifikates ist abhängig von der dauerhaften Übereinstimmung mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung, welche im Anhang aufgeführt und die Bestandteil dieses Zertifikates ist, sowie der regelmäßigen und ggf. unangekündigten Überwachung der dauerhaften Aufrechterhaltung des Qualitätsmanagementsystems entsprechend den Anforderungen der o. g. Richtlinien. Innerhalb der Gültigkeitsdauer dieses Zertifikates kann der Hersteller Produktion/Installation und Endkontrolle des Gegenstands der Bewertung durchführen. Die Gültigkeitsdauer kann auf Grundlage zukünftiger Auditierungen verlängert werden.

This approval of the Quality Management System is valid from 23.11.2021 until 22.11.2023 as long as the object of conformity assessment, the quality management system and the relevant technical documentation are not modified. The Notified Body must be informed about any modifications without delay. The validity of this certificate is subject to continued compliance with the EC Type Examination Certificate as listed on the attached annex, which forms part of this certificate, and the continued maintenance of the Quality Management System in accordance with the requirements of the above Directives as monitored through regular and if applicable unannounced surveillance. Within the validity duration of this certificate the applicant can perform production/installation and final product/installation inspection of the object of the assessment. The validity duration may be extended on the basis of future auditing.

Das Bewertungsverfahren wurde nach Modul CD der gemäß der Richtlinie anzuwendenden TSI durchgeführt.
The conformity assessment has been performed by application of module CD of the relevant TSI adopted pursuant to the Directive.

Dieses EG-Zertifikat ersetzt die Zulassung des Qualitätsmanagementsystems Nr. 0893/4/CD/2021/RST/DE EN/2250 vom 01.06.2021.

This EC Certificate replaces the Quality Management System Approval 0893/4/CD/2021/RST/DE EN/2250 of 01.06.2021.

Bonn, den 23.11.2021

i.v. Gall
Systembereichsleiter / Technical Director
EISENBAHN-CERT



*Anhang zur
Zulassung des Qualitätsmanagementsystems
Annex to Quality Management System Approval*

Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/4/CD/2021/RST/DE EN/2250.1

Für das Qualitätsmanagementsystem der Firma
For the Quality Management System of

**FBT Fahrzeug- und Maschinenbau AG
Buchsstrasse 18, CH-3367 Thörigen**

am Produktionsstandort / at

Buchsstrasse 18, CH-3367 Thörigen

Das NoBo-Dossier 2249-2250 enthält die folgenden Angaben:
The following information has been included in the NoBo-File 2249-2250

Die Erstbewertung und die nachfolgende Überwachung des Qualitätsmanagementsystems werden entsprechend folgender TSI vorgenommen:

The initial assessments and continued surveillance of the Quality Management System are conducted in accordance with the following TSI:

1300/2014 TSI Zugänglichkeit des Eisenbahnsystems in der Union für Menschen mit Behinderungen und Menschen mit eingeschränkter Mobilität vom 18.11.2014, geändert mit Durchführungsverordnung (EU) 2019/772 vom 16.05.2019
TSI Accessibility of the Union's rail system for persons with disabilities and persons with reduced mobility of 18.11.2014 as amended by Commission Implementing Regulation (EU) 2019/772 of 16.05.2019

Nachweisdokumente:
Evidence Documents:

siehe NoBo-Dossier, Nr. 5.1
see NoBo-File No. 5.1

Bewertungsdokumente:
Approval Documents:

siehe NoBo-Dossier, Nr. 6
see NoBo-File No. 6

Bonn, den 23.11.2021

i.v. Gall
Systembereichsleiter / Technical Director
EISENBAHN-CERT

